

Насилевич Я.Г.

ОПЫТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДИАЛОГОВОПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ СЦЕНАРИЕВ В ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ ЭКОНОМИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ ВУЗОВ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Ключевые слова: диалогово-профессиональные сценарии, коммуникация, активные технологии обучения, саморефлексия, иноязычная коммуникативная компетенция, инсценирование.

© Насилевич Я.Г., 2012

Расширение международных связей не могло не сказаться на современном состоянии общества, которое выдвигает новые требования к профессиональной подготовке специалистов в области экономики. Конкурентоспособность современного специалиста-экономиста определяется не только его высокой квалификацией в профессиональной сфере, но и готовностью решать профессиональные задачи в условиях иноязычной коммуникации. Наряду с глубокими профессиональными знаниями и умениями, инициативностью и коммуникабельностью, экономист обязан владеть одним или несколькими языками международного общения.

Под практическим владением иностранным языком мы понимаем способность к иноязычному общению в профессионально значимых ситуациях и сферах общения, другими словами - достижение коммуникативной компетенции, необходимой для квалифицированной информационной и творческой деятельности в различных сферах делового партнерства. Однако практическое овладение иностранным языком составляет лишь одну сторону профессионально ориентированного обучения предмету. По мнению А. А. Рыбкиной, иностранный язык может стать не только объектом усвоения, но и средством развития профессиональных умений студентов, изучающих его. Профессионально ориентированное обучение предусматривает профессиональную направленность не только содержания учебных материалов, но и деятельности, включающей в себя приемы и операции, формирующие профессиональные умения [3, с. 44].

Профессиональное владение иностранным языком обеспечивает эффективное установление деловых контактов, достижение целей, решение профессиональных задач. Поэтому целью языковой подготовки студентов неязыковых вузов (в частности, будущих экономистов) является формирование иноязычной коммуникативной компетенции.

Иноязычная коммуникативная компетенция, по определению В.В. Сафоновой, «представляет собой опреде-

ленный уровень владения языковыми, речевыми и социокультурными знаниями, навыками и умениями, позволяющий обучаемому коммуни- кативно приемлемо и целесообразно варьировать свое речевое поведение в зависимости от функциональных факторов одноязычного или двуязычного общения, создающий основу для коммуникативного бикультурного развития» [4, с. 97].

В методике обучения иностранным языкам термин «коммуникативная компетенция», согласно определению А.В. Щепиловой, «является результатом осознания того, что речевая деятельность как предмет обучения значительно шире собственно речевых умений, понимаемых как умения грамматически корректно выстраивать высказывания» [2, с. 18].

Обучение иностранному языку как средству общения рассматривалось многими авторами в ряде научно- педагогических исследований (М.А. Бахарева, И.Л. Бим, Н.Е. Буланки- на, Н.И. Гез, О.А. Демина, Н.И. Жинкин, И.А. Зимняя, Ю.А. Зусман, И.В. Карпов, Б.А. Лапидус и др.).

Добиться поставленной задачи в вузе - научить студента в течение ограниченного учебными рамками периода говорить, понимать, извлекать информацию различного характера - можно используя активные технологии обучения и принципы коммуникативного общения.

В настоящее время широкое распространение получили технологии активного обучения (А .В. Алферов, Г. А. Китайгородская, Е.А. Маслыко, Е.И. Пассов, В.В. Петрусинский, Г.В. Рогова и др.). Технологии активного обучения иностранным языкам строятся в основном на диалоге, предполагающем свободный обмен мнениями о путях решения той или иной проблемы, на самостоятельном овладении студентами знаниями в процессе активной познавательной деятельности.

Диалогово-профессиональные сценарии, являясь современной технологией активного обучения иностранному языку, основаны на диалоге, что способствует развитию навыка общения, интенсификации учебного процесса. «Диалог - это не просто разговор нескольких субъектов о чем бы то ни было, это - в пределе - столкновение радикально различных логик, различных способов понимания» [1, с. 37]. Диалог в данной технологии выступает способом осуществления коммуникации и условием взаимодействия людей и культур. Термин «коммуникация» вошел в научный оборот в начале XX в. и имеет следующие основные интерпретации: 1) процесс передачи информации от человека к человеку (обмен представлениями, идеями, установками, настроениями, чувствами и т.п. в человеческом общении); 2) передача и обмен информацией в обществе с целью воздействия на социальные процессы в нем.

Первое определение связано с проблемами межличностного взаимодействия, второе - с проблемами массовой коммуникации, но в каждом из них коммуникация выступает как связующий элемент в процессе взаимодействия индивидуальной и социальной информации.

Концептуальные основы коммуникации изложены в работах многих отечественных исследователей: Б.Г. Ананьева, Г.М. Андреевой, А.Г. Баранова, М.М. Бахтина, В.М. Бехтерева, Л.С. Выготского, М.С. Кагана, Г.В. Колшанского, А.А. Леонтьева, Б.Ф. Ломова, Л.М. Михайлова, Е.В. Падучевой, С.Л. Рубинштейна и др. Зарубежными исследователями - П. Брауном, Г.П. Грайсом и Дж. Личем - сформулированы постулаты (максимы) коммуникации. Успех коммуникации зависит не только от того, о чем говорят собеседники, но и от их общего подхода к взаимодействию. Обычно диалог представляет собой в той или иной степени совместную деятельность участников, каждый из которых в какой- то мере признает общую для них цель или направление диалога.

Диалогово-профессиональные сценарии в нашем исследовании - это специально организованные комбинации речевых действий, модели речевого поведения, упорядоченные сценарным сюжетом, благодаря которым студенты приобретают знания профессиональной терминологии, компетенции профессионального общения и коммуникативной культуры за счет активного включения в иноязычную коммуникативную деятельность.

Технология инсценирования совмещает в себе задачи деловых и ролевых игр: воссоздает личностное взаимодействие студентов и проигрывает ситуации, приближенные к реальной профессиональной деятельности.

Констатирующий этап проведенной нами работы заключался в диагностике коммуникативных компетенций студентов экономического профиля (специальностей «Экономика», «Менеджмент», «Торговое дело», «Товароведение») и выявлении актуального уровня языковой подготовки в области иностранного языка (немецкого).

Уровень коммуникативных компетенций студентов экспериментальных групп мы определяли с помощью результатов двух тестов: теста В.Ф. Ряхов- ского «Оценка уровня общительности» и опросника Н.Н. Ежовой «Потребность в общении». Суммировав баллы, набранные студентами по результатам двух тестов, мы выявили уровни коммуникативных компетенций студентов: высокий, средний, низкий.

Согласно полученным результатам, средний уровень коммуникативных компетенций являлся доминирующим для большинства опрошенных студентов (45%). Студенты со средним уровнем коммуникативных компетенций испытывают затруднения в измененной ролевой ситуации общения, выборе вербальных средств общения, проявляют средний коммуникативный контроль по отношению к участникам деятельности, недостаточно аргументируют собственную точку зрения.

Низким уровнем коммуникативных компетенций обладали 33% из числа опрошенных студентов. Низкий

уровень характеризуется отсутствием интереса к коммуникативной деятельности, проявлением слабовыраженных коммуникативных качеств, низкого уровня коммуникативного контроля.

Меньшинство опрошенных студентов (22%) владеют высоким уровнем коммуникативной компетенции. Высокий уровень коммуникативной компетенции предполагает владение студентами методами коммуникативной деятельности, системой приемов и техник делового общения.

Для диагностики актуального уровня владения немецким языком студентами был использован грамматический тест из 30 вопросов, включающий лексико-грамматический перевод (5 предложений) согласно учебным планам вуза по данной дисциплине.

Преобладающим уровнем владения немецким языком у большинства испытуемых студентов оказался элементарный уровень (52%). На начальном уровне знание языка продемонстрировали 22% испытуемых студентов. Средний уровень актуален для 26% опрошенных студентов. Наиболее низкие результаты студенты продемонстрировали при выполнении лексико-грамматического перевода: ни один студент не справился с заданием полностью. Предложенный лексикограмматический перевод выявил низкий уровень владения студентами профессиональной лексикой (экономической).

Формирующий этап эксперимента предполагал апробацию технологии диалогово-профессиональных сценариев на занятиях по иностранному языку. При составлении диалоговопрофессиональных сценариев мы

Критерии и показатели специфики диалогово-профессиональных сценариев при обучении иностранному языку студентов вуза

Критерии	Показатели
1. Креативность	1. Наличие высокого уровня творческого воображения: - выделение и формулирование проблемы; - поиск вариативных путей решения проблемы и выбор оптимального из них. 2. Способность мыслить нестандартно. 3. Быстрота реакции на изменившиеся условия ведения диалога
2. Семиотичность	1. Владение терминологией на русском и иностранном языках, несущее смысловое значение, обусловленное профессиональной деятельностью. 2. Осмысление прямого и переносного значений слова русского и иностранного языков. 3. Степень владения культурно-личностным общением на родном и иностранном языках
3. Перспективность	1. Наличие карьерных устремлений, осознание необходимости владения сценариями диалогово-профессионального общения. 2. Стремление к расширению межкультурной коммуникативной компетенции. 3. Стремление к совершенствованию у себя коммуникабельности с целью снятия психологических барьеров в общении. 4. Овладение изучаемым иностранным языком наравне с его носителем.
4. Рефлексивность (изменение своего поведения, мнения в связи с оценками других людей)	1. Способность адекватно реагировать на оценки и мнения о себе других людей. 2. Наличие самооценки, соответствующей профессионалу в мировом пространстве. 3. Отношение к себе как к субъекту взаимодействия

принимали во внимание основную задачу экономических факультетов вузов - подготовку высококвалифицированных специалистов, обладающих достаточно прочными навыками для решения практических задач в условиях жесткой глобальной конкуренции и способных эффективно работать в федеральных и региональных органах государственного управления, крупных коммерческих структурах. Учитывая поставленные задачи, мы разработали критерии и показатели специфики диалогово-профессиональных сценариев при обучении студентов вуза иностранному языку (таблица).

Согласно приведенным критериям и показателям нами был составлен и апробирован на занятиях по немецкому языку ряд иноязычных диалогово-профессиональных сценариев со студентами экономического вуза. Приведем пример одного из апробированных иноязычных диалоговопрофессиональных сценариев.

Geschäftstreffen von Vertretern beider Staaten: Russlands und der Türkei

Thema: Geschäftstreffen von Vertretern der Exekutivorgane zu den Schwerpunkten vielseitiger Entwicklung der bilateralen Beziehungen Russlands und der Türkei sowie Zusammenarbeit im Energiewesen und Tourismus.

Ziele: Entwicklung von Fähigkeiten und Fertigkeiten in der fremdsprachlichen dialogischen Studentenkommunikation durch Rollenspiele; Herausbildung von interkultureller Kommunikationskompetenz; Herausbildung von Kenntnissen und Fertigkeiten zur Strategie- und Taktikentwicklung in der Fachkommunikation; Entwicklung des theoretischen und praktischen Fachdenkens; Schaffung von Bedingungen zur Entstehung der fachlichen Motivation.

Aufgaben: fremdsprachlich-dialogisches fachorientiertes Kommunikationstraining; Einprägung des fremdsprachlichen Wortschatzes (Handelsbeziehungen, Handelspartner, Warenverkehr, Transitpotential, Lieferumfanganstieg, Exportsteigerung, Nachfrage u.a.);

Teilnehmer: Ministerpräsident der Türkischen Republik Recep Erdogan, russischer Botschafter in der Türkei Wladimir Iwanowski, Hauptgeschäftsführer der Erdgasdachgesellschaft Alexej Miller, Vizepräsident des Russischen Verbandes für Tourismusbranche Juri Barsykin, Presseberichterstatler, Bildreporter.

Gegenstand: Ministerpräsident der Türkischen Republik Recep Erdogan empfängt in Ankara Vertreter der russischen Exekutivorgane und der Geschäftskreise, und zwar den russischen Botschafter Wladimir Iwanowski, sowie Hauptgeschäftsführer der Erdgasdachgesellschaft Alexej Miller und Vizepräsidenten des Russischen Verbandes für Tourismusbranche Juri Barsykin. Die Geschäftstagung widmet sich den Schwerpunkten der weiteren vielseitigen Entwicklung bilateraler Beziehungen Russlands und der Türkei. Schlüsselthemen der Verhandlung sind Handelsbeziehungen der beiden Staaten, Zusammenarbeit im Erdgas- bzw. Erdölbereich, auf dem Gebiet der Atomenergie und des Tourismus.

Bestimmungen: Der dramaturgische Ablauf erfolgt in drei Etappen: 1) Kenntnisnahme der Szenenfolge, Rollenverteilung (60 Minuten); 2) Probe der Szenenfolge, Vorbereitung der Ausstattung (90 Minuten); 3) Abspielen der Szenenfolge, Besprechung (90 Minuten, inkl. 20 Minuten für Besprechung).

Spielregeln: Die Teilnehmer bekommen die Szenenfolge sowie dazugehörige Anweisungen verteilt. Zuhause lernen die Teilnehmer ihre Rollentexte auswendig aus. Die Szenenfolge wird innerhalb von 60-70 Minuten abgespielt. Der Bildreporter fotografiert das Geschäftstreffen. Nach Ablauf des dramaturgischen Arbeitsteils erhalten die Teilnehmer etwas Zeit, um aus ihren Rollen herauszukommen und die Besprechung anzufangen.

Ausstattung: breiter Tisch für Vertreter der Exekutivorgane, Tischtuch, Stühle, Mikrofon für den Presseberichterstatler, Schreibtisch zur Fixierung der Zwischenergebnisse während der Besprechung, Aktenmappen mit Schreibpapier, Anzüge und Krawatten für die Teilnehmer, Staatsflaggen Russlands und der Türkei, Mineralwasser, Trinkgläser, Schreibzeug, Fotoapparat und Videokamera für den Bildreporter, Notizen mit der Szenenfolge für alle Teilnehmer.

Inhalt der Szenenfolge:

Recep Erdogan: Ich habe die Ehre Sie im Namen der gesamten Türkischen Republik hier in Ankara begrüßen zu dürfen. Es ist ein großes Vergnügen für mich, Sie hier in meinem Land treffen zu können. (Streckt seine Hand zum Handschütteln).

Wladimir Iwanowski: Danke. Ich hoffe, dass unser Treffen fruchtbar sein wird. (Man schüttelt sich die Hände).

Alexej Miller: (Man schüttelt sich die Hände).

Recep Erdogan: Nehmen Sie Plätze. (Weist auf die Sessel hin).

Wladimir Iwanowski: (Setzt sich).

Alexej Miller: (Setzt sich).

Recep Erdogan: Wir haben die Verhandlung im Delegationsformat hinter uns und setzen sie heute nun in unserem Kreis fort. In allen Bereichen ist ein großer Fortschritt zu verzeichnen, dies stellt uns ganz sehr zufrieden. Wir sind bereit alle möglichen Anstrengungen zu machen, um russisch-türkische Beziehungen zu festigen.

Wladimir Iwanowski: Der weitere Aufbau der russisch-türkischen Beziehungen gehört zu den Prioritäten unserer Außenpolitik. Sind Sie der Meinung, dass Moskau und Ankara ein großes Potenzial für den Aufbau ihrer Handelsbeziehungen hatten?

Recep Erdogan: Gewiss. Seit Anfang der 2000er wurden Gipfeltreffen durchgeführt, und diese Treffen trugen der Förderung unserer Beziehungen wesentlich bei.

Wladimir Iwanowski: Wo und in welcher Hinsicht?

Recep Erdogan: Eben das schlage ich Ihnen vor heute zu besprechen. (Lächelt). Heutzutage ist Russland für uns der Partner Nummer eins, und die Türkei ist für die Russische Föderation der Partner Nummer fünf. Das Handelsvolumen mit Russland beträgt 9,3% des gesamten Handelsvolumens der Türkei. Im Vergleich zu 2009, das krisenhaft gewesen ist, setzt das Handelsvolumen fort anzusteigen. Wenn sich 2009 das Handelsvolumen auf 23 Mrd. Dollar belief, so beträgt es 2012 mehr als 30 Mrd. Dollar.

Wladimir Iwanowski: Was für Warenumsatz haben Sie für das kommende Jahr eingeplant?

Recep Erdogan: 100 Mrd. Dollar.

Wladimir Iwanowski: (Ist erstaunt). Im Augenblick erreichen die Handelsbeziehungen Russlands und der Türkei den Stand, wie er vor der Krise gewesen ist, und erst in einigen Jahren kann das Niveau von 100 Mrd. Dollar Jahresumsatz erzielt werden. Nach meiner Rechnung kann das etwa 2018 erfolgen. Der Durchbruch ist nur dann denkbar, wenn umfangreiche und zukunftsstrahlende Energieprojekte umgesetzt werden.

Recep Erdogan: Was verstehen Sie unter „umfangreichen und zukunftsstrahlenden Projekten?“

Wladimir Iwanowski: Vor allen Dingen Ausbau der Transitlage der Türkischen Republik.

Recep Erdogan: (Denkt nach). Falls Sie darunter den Ausbau der transkaspischen Erdgasleitung verstehen, so wurden eventuelle Verhandlungen diesbezüglich ohne Teilnahme Russlands stattfinden, da es Einsatz, Beratung und Umsetzung durch Privatunternehmen voraussetzt.

Wladimir Iwanowski: (Nickt zu).

Alexej Miller: Ich darf vielleicht einräumen, dass die transbalkanische Erdgasleitung sowie die Pipeline „Blauer Strom“ die Türkei ununterbrochen mit Erdgas beliefert haben, daher bleibt die Türkei nach Deutschland der zweitgrößte Abnehmer für russische Gaslieferungen. Die Pipeline „Blauer Strom“ ergänzt den Transporthorridor für Gaslieferungen aus Russland in die Türkei durch Hoheitsgebiete der Ukraine, Moldawiens, Rumaniens und Bulgariens.

Recep Erdogan: Was Gaslieferungen anbetrifft, so beliefen sich für 2012 die minimalen Vertragsverpflichtungen von Gazprom auf 24 Milliarden Kubikmeter.

Alexej Miller: Ganz genau. 2012 hat Gazprom der Türkei 25,5 Milliarden Kubikmeter Gas geliefert.

Recep Erdogan: Für das kommende Jahr bedarf die Türkei ein Anwachsen im Vergleich zu dem diesjährig eingeplanten Lieferumfang.

Alexej Miller: Gazprom kann 2013 den Lieferumfang um 2 Milliarden Kubikmeter erhöhen.

Recep Erdogan: Das wäre die optimale Lösung. Es bleibt lediglich bestimmte Ergänzungen in die Lieferbedingungen einzutragen.

Alexej Miller: Uns erfreut der Ausbau von Handelsbeziehungen beider Länder. Die Beteiligung russischer Unternehmen am Bau von Wärmekraftwerken, Erdgasverteilernetzen, Gasuntertagespeichern bestätigt das. (Lächelt).

Wladimir Iwanowski: Positiver Trend zeichnet sich auch im jährlichen Exportzuwachs aus Russland in die Türkei nicht nur, was Erdgas, sondern auch andere Naturschatze anbetrifft, solche wie Erdöl und Erdölzeugnisse, Erze, Buntmetalle und Steinkohle.

Recep Erdogan: Hoffentlich werden durch die weitere Zusammenarbeit dank der Umsetzung größerer Projekte im Bereich der

Gas- und Ollieferungen sowie auf dem Gebiet der Kern- kraft neue Gipfel erklimmen.

Recep Erdogan: Aber selbstverständlich, und nun haben wir die Möglichkeit ein nicht unwesentliches Thema zu erörtern, nämlich die Tourismusbranche.

Juri Barsykin: Die Türkei bleibt für die Rus- sen eines der beliebtesten Erholungsgebiete. 2010 haben die Türkei 3 Mio. russischer Staats- burger besucht, und im Zusammenhang mit der Abschaffung der Einreisevisa 2011 ist diese Zahl gestiegen. Die Nachfrage für die türkischen Badeorte ist um 11% gestiegen und die jährliche Anzahl von 3,6 Millionen Menschen erreicht. Al- lerdings gestaltet sich dieser Prozess einseitig, denn viel zu wenig türkische Staats- burger besuchen Russland als Touristen.

Recep Erdogan: Kann diesen Zustand das Projekt „Kurorte des Nordkavkasus“ ändern?

Juri Barsykin: Freilich. Das Projekt „Kurorte des Nordkavkasus“ soll bis 2020 vollendet sein.

Recep Erdogan: Für das Projekt sind Kapital- anlagen herangezogen, darüber hinaus vergibt der Staat in diesem Bereich zusätzliche Investi- onsgarantien und Zollpräferenzen.

Juri Barsykin: Allerdings wäre Veränderung der Qualität von Reisedienstleistungen und Versicherung von Noten, wobei Versicherungs- summen den europäischen anzugleichen waren. 2012 startete die Umsetzung des bundesweiten Zielprogramms zum Ausbau der Tourismusbran- che in Russland, was Investitionsstrom aus der Türkei sowie die Anzahl der Aufträge an tur- kische Bauunternehmen steigern wird.

Recep Erdogan: Somit wird die Hoffnung erweckt, dass sich diese Tourismodynamik nun zweiseitig abspielen wird (lacht).

Recep Erdogan: Im Allgemeinen sind wir mit der heutigen Verhandlung zufrieden.

Wladimir Iwanowski: Unter Berücksichti- gung des Umfangs unserer Handelsbeziehungen wäre es vollkommen zweckmaRig, regelmäRige Regierungskonsultationen in die bilaterale Praxis einzuführen. Wir schlagen vor die nächste Bera- tung in Russland stattfinden zu lassen.

Recep Erdogan: Sehr verehrte Kollegen, ich bedanke mich bei Ihnen ganz sehr für das ge- zeigte Interesse. Ich danke Ihnen.

Presseberichterstatter: Gestatten Sie eine Frage. Ich darf vielleicht auf den Schwerpunkt Energiewesen zurückkommen. Gibt es Aus- schreibungsverfahren hinsichtlich des Kraft- werkes?

Recep Erdogan: Das Projekt wird momentan entwickelt. Das erste in der Türkei Kernkraft- werk wird in der Nähe der Ortschaft Akkuyu nicht weit von dem Mittelmeerhafen Mersin errichtet. Laut Ausschreibungsbedingungen übernimmt Russland Finanzierung, Aufbau und Betriebsangelegenheiten des KKW, der türkische Staat kümmert sich dagegen um Genehmi- gungserteilung und garantierte Energieabnahme innerhalb von 15 Jahren, jedoch nicht später als bis Ende 2030.

Presseberichterstatter: Haben die beiden Länder Vereinbarungen über friedliche Nutzung der Kernkraft zu Protokoll gebracht?

Wladimir Iwanowski: Ganz bestimmt. Das türkische Institut für Atomkernenergie und die Bundesagentur für Atomenergie Russlands „RosAtom“ haben ein Beschlussprotokoll über friedliche Nutzung der Atomkernkraft unter- schrieben. Ein zweites Beschlussprotokoll ist über Informationsaustausch bei Unfällen im Atomenergiebereich unterschrieben.

Diskussionsfraeen:

Stellen Sie sich vor, Sie wären Präsident Russlands. Würden Sie die Frage über militärische Nutzung der Atomkernenergie zur Diskussion stellen?

Denken Sie darüber etwas nach, ob Moskau und Ankara Ausbaupotential für gegenseitige Handelsbeziehungen hatten?

Erfinden Sie eine Bezeichnung für ein um- fangreiches türkisches Investitions- bzw. Ener- gieprojekt, beschreiben Sie es und versuchen Sie seinen Nutzeffekt einzuschätzen.

Fragen an Sachverständige:

Was verstehen Sie unter dem Begriff „Handelsbeziehungen“?

Was beeinflusst das Handelsvolumen?

Der russische Energieträgerexport in die Türkei belief sich 2012 auf etwa 24 Mrd. Dollar, der türkische Export nach Russland betrug dagegen lediglich 6 Mrd. Dollar und bestand vorwiegend aus Kfz-Ersatzteilen, Waren der Leichtindustrie und Lebensmitteln. Was ist die Ursache für dieses Ungleichgewicht?

Was für Vorteile bekommt Russland beim Bau des KKW in der Türkei?

Представленный сценарий содержит вопросы для обсуждения, направленные на развитие рефлексии и само- рефлексии студентов. В педагогической психологии понятие «рефлексия» трактуется по-разному. Э.В. Ильенков рассматривает рефлексию как осмысление человеком своих действий, в ходе осуществления которых человек отдает себе полный и ясный отчет в том, что и как он делает, т.е. осознает те схемы и правила, в согласии с которыми действует. Для В.В. Давыдова смысл рефлексии как особого познавательного действия заключается в уточнении своих знаний, в выяснении их оснований, в раскрытии их сущности через анализ и обобщение. М.В. Кларин указывает на то, что рефлексия включает в себя построение умозаключений, обобщений, аналогий, сопоставлений и оценок, а также переживание, припоминание и решение проблем [5].

В нашем исследовании под рефлексией мы понимаем эмоционально переживаемый вид мыслительной де- ятельности студента, направленный на анализ, осмысление, переосмысление процессов и результатов собственной учебно-познавательной деятельности. В конце сценарной работы отводилось время не только на предметную, но и на рефлексивную деятельность, в ходе которой студенты приобретали умения слушать, воспринимать, задавать вопросы, делать критические замечания, оценивать содержание информации, приобретенный опыт, свои переживания.

Включение студентов в рефлексивно ориентированные ситуации можно организовать с помощью заданий, связанных с решением проблемной ситуации, проведением анализа, выявлением затруднений, поиском их причин и др. Приведем примеры рефлексивно ориентированных заданий, включенных в диалогово- профессиональные сценарии: установить связи между явлениями, обобщить, сделать выводы, составить интуитивное представление. Ключевыми были следующие вопросы и задания: «Представьте себя президентом России.», «Какие чувства Вы испытываете.», «Выразите свое отношение.», «Дайте оценку», «Если бы Вы были

ведущим телепрограммы.» и др.

Развитию креативности и творческого мышления студентов в процессе сценарной работы способствовали такие задания: «Изобразите.», «Составьте письмо», «Придумайте название новой валюты», «Поразмышляйте.» и др.

Использование сценарной работы на занятиях по иностранному языку дает студентам возможность представить себя в реальной обстановке. В процессе проигрывания роли студент становится более подготовленным к решению задач в непредвиденных обстоятельствах и может корректировать свое речевое поведение. Проигрывание сценария на занятиях по иностранному языку способствует развитию памяти студентов и их эмоционально-волевой сферы при выражении в диалогах различных интенций (согласия, несогласия, уточнения), различных состояний человека (удивление, раздражение, негодование). Проигрывая эмоциональные состояния своих ролей, студенты используют соответствующую мимику, жесты, интонацию.

Эффективность включения иноязычных диалогово-профессиональных сценариев в занятия по иностранному языку доказывают результаты повторно проведенной диагностики коммуникативных умений студентов. Согласно диагностике, средним уровнем коммуникативных компетенций обладали 45% студентов, после экспериментальной работы к среднему уровню владения коммуникативной компетенцией мы отнесли 47% обучаемых. Низкий уровень коммуникативных компетенций мы констатировали у 33% из числа опрошенных студентов, после экспериментальной работы данный показатель снизился до 31%. Показатель владения высоким уровнем коммуникативной компетенции после проведенной экспериментальной работы остался прежним (22% испытуемых студентов).

Благодаря сценарной работе повысилась языковая грамотность студентов: применение грамматических правил и конструкций, владение профессиональной лексикой. На элементарном уровне иностранным языком (немецким) владели 52% испытуемых, после экспериментальной работы показатель возрос до 54%. До экспериментальной работы начальный уровень владения иностранным языком мы констатировали у 22% испытуемых, после экспериментальной работы показатель снизился до 19%. Средний уровень владения иностранным языком до экспериментальной работы был актуален для 26% опрошенных студентов, после использования сценарной работы несколько студентов (1%) повысили свой языковой порог (27%).

Таким образом, мы можем констатировать, что диалогово-профессиональные сценарии являются эффективной технологией обучения иностранному языку студентов экономических специальностей вузов. Проигрывание сценариев на иностранном языке способствует формированию коммуникативной компетентности, стимулирует речемыслительную активность студентов. Благодаря своим особенностям инсценирование позволяет снять противоречия между традиционным способом усвоения учебного материала в вузе и способом его применения в профессиональной деятельности, так как студенты имеют дело не с порциями учебного материала, а с ситуациями, в контексте которых закрепляются иноязычные знания по различным экономическим темам, пройденным ранее. В силу подобной организации учебного процесса студенты находятся в предметном и социальном контекстах обучения и профессиональной деятельности.

Проведенное исследование показало, что диалогово-профессиональные сценарии развивают у студентов навык общения, интенсифицируют учебный процесс, приближают его к условиям профессиональной деятельности будущих специалистов и способствуют формированию навыка работы в команде.

Литература

1. Ахиезер А.С. Монологизация и диалогизация управления (Опыт российской истории) // *Общественные науки и современность*. 2004. № 2.
2. Барыбин А.В. Информационные технологии профессионально ориентированного обучения иностранному языку студентов технических специальностей (На материале английского языка): дис. ... канд. пед. наук. М., 2005.
3. Зайченко А.А. Особенности профессионально ориентированного обучения иностранным языкам студентов экономических специальностей // *Вестник СевКавГТУ. Сер. Гуманитарные науки*. 2004. № 2. С. 37-46.
4. Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях. М.: Еврошкола, 2004.
5. Хуторской А. В. Дидактическая эвристика. Теория и технология креативного обучения. М.: Изд-во Моск. ун-та, 2003.